



精算時

精算をお願いします。

- 韓 계산해 주십시오.
- 簡 请结账。
- 繁 請結賬。
- 英 Check please.



(サービス料／お席料)が必要です。

- 韓 (서비스료 / 자릿세)를 지불하셔야 합니다.
- 簡 另外收(服务费/坐席费)。
- 繁 另外收(服務費/坐席費)。
- 英 A (service / table) charge will be added to your bill.

お支払は(ご一緒／別勘定)にされますか?

- 韓 지불은 (한꺼번에 / 따로 따로) 계산하시겠습니까?
- 簡 您(一起付/分开付)吗?
- 繁 您(一起付/分開付)嗎?
- 英 Would you like to pay (all together / separately)?

お支払は(テーブル／レジ)でお願いします。

- 韓 지불은 (테이블 / 계산대)에서 해 주십시오.
- 簡 请在(座位上/柜台)结账。
- 繁 請在(座位上/櫃台)結賬。
- 英 Please pay (here at the table / at the register).

お支払は(日本円／各種クレジットカード)でお願いします。

- 韓 지불은 (일본 엔 / 각종 신용카드)로 해 주십시오.
- 簡 请您使用(日元现金/信用卡)支付。
- 繁 請您使用(日圓現金/信用卡)支付。
- 英 Please pay (in Japanese yen / by credit card).

タクシーを呼んでください。

- 韓 택시를 불러 주십시오.
- 簡 请叫出租车。
- 繁 請叫計程車。
- 英 Could you call a taxi, please?



トラブル時

救急車を呼びましょうか?(ハイ/イエ)

- 韓 구급차를 부르시겠습니까? (네. / 아닙니다.)
- 簡 要叫救护车吗?(要/不要)
- 繁 要叫救護車嗎?(要/不要)
- 英 Should I call an ambulance? (Yes. / No.)



(パスポート／財布／その他)を紛失しました。

- 韓 (여권 / 지갑 / 기타)를 잃어 버렸습니다.
- 簡 我丢了(护照/钱包/其他)。
- 繁 我丢了(護照/錢包/其他)。
- 英 I lost my (passport / wallet / something).



韓 韓国語 簡 中国語(簡体字) 繁 中国語(繁体字)<台湾・香港> 英 英語

네 是。 YES
 はい
 いいえ
 아니요 不是。 NO

午前 오전 上午 A.M.
 午後 오후 下午 P.M.

時 分
 시 點 hour
 분 分 minute

いつ 언제 什么时候 什麼時候 When
 だれが 누가 谁 誰 Who
 なぜ 왜 为什么 爲什麼 Why

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

階 층 樓 Floor
 人 명 人 Person
 時間 시간 小时 小時 Hour
 分 분 分钟 分鐘 Minute
 円 엔 日元 日元 Yen

どこで 어디에서 在哪里 在裡 Where
 なにが 무엇이 什么 什麼 What
 いくつ 몇 개 多少 多少 How many

おもてなしのお手伝い

飲食店編

指 す だ け
 会 話 ナ ビ

外国語に不自由なため
 このシートを利用してお話させていただきます。

韓 외국말을 잘 모르기 때문에 이 카드를 사용하여 말씀 드리겠습니다.
 簡 由于外语不通,请让我用这张纸跟您说话。
 繁 由於外語不通,請讓我用這張紙跟您說話。
 英 I don't speak foreign languages well, so I'd like to use these cards to serve you.

韓 韓国語 簡 中国語(簡体字) 繁 中国語(繁体字)<台湾・香港> 英 英語



小田原箱根商工会議所
The Odawara Hakone Chamber of Commerce Industry



静岡銀行



来店時

お決まりになりましたらお呼びください。

- 韓 주문하실 것이 정해지면 불러 주십시오.
- 簡 请您决定后再叫我。
- 繁 請您決定後再叫我。
- 英 Please let us know when you are ready to order.

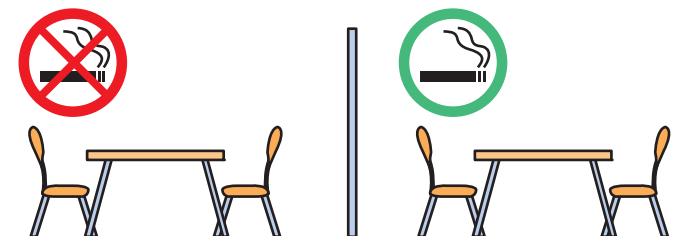


申し訳ありません、ただいま満席です。

- 韓 죄송합니다. 지금 만석입니다.
- 簡 对不起, 现在没座位。
- 繁 對不起, 現在沒座位。
- 英 I'm afraid, the all tables are full.

(禁煙席 / 喫煙席) どちらになさいますか?

- 韓 (금연석 / 흡연석) 어느 쪽으로 하시겠습니까?
- 簡 您需要哪种座位(禁烟座位/吸烟座位)?
- 繁 您需要哪種座位(禁煙座位/吸煙座位)?
- 英 Which would you prefer, a (non-smoking / smoking) table?



お勧め料理です。

- 韓 저희가 추천해 드리는 요리입니다.
- 簡 这是本店的名菜。
- 繁 這是本店的名菜。
- 英 This is our recommendation.



注文は 時 時までです。

- 韓 주문은 시까지입니다.
- 簡 点菜到 点为止。
- 繁 點菜到 點為止。
- 英 We take orders until (A.M. / P.M.)



質問時

調味料はご入用ですか?

- 韓 조미료는 필요하십니까?
- 簡 您需要调料吗?
- 繁 您需要調料嗎?
- 英 Would you like some seasoning?

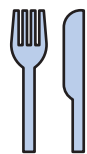


(塩 / 胡椒 / 醤油 / ケチャップ / マスタード / 砂糖 / 酢) をください。

- 韓 (소금 / 후추 / 간장 / 토마토 케첩 / 머스터드 / 설탕 / 식초)를 주십시오.
- 簡 给我(盐/胡椒/酱油/番茄酱/芥末/糖/醋)。
- 繁 給我(鹽/胡椒/醬油/番茄醬/芥末/糖/醋)。
- 英 Could I have some (salt / pepper / soy sauce / ketchup / mustard / sugar / vinegar)?

(はし / フォーク / スプーン / ナイフ) をください。

- 韓 (젓가락 / 포크 / 스푼 / 나이프)를 주십시오.
- 簡 请给我(筷子/叉子/汤匙/小刀)。
- 繁 請給我(筷子/叉子/湯匙/小刀)。
- 英 Could I have a (pair of chopsticks / fork / spoon / knife)?

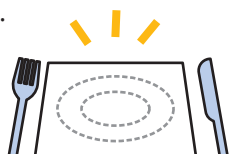


(お水<無料> / ミネラルウォーター<有料>) をください。

- 韓 (물<무료> / 미네랄 워터<유료>)를 주십시오.
- 簡 请给我(水<免费>/矿泉水<收费>)。
- 繁 請給我(水<免費>/礦泉水<收費>)。
- 英 Could I have some (water <no charge> / mineral water <for charge>)?

注文した料理がまだ来ていません。

- 韓 주문한 요리가 아직 안 왔습니다.
- 簡 我点的菜还没来。
- 繁 我點的菜還沒來。
- 英 My order hasn't come yet.



トイレはどこですか?

- 韓 화장실은 어디입니까?
- 簡 洗手间在哪里?
- 繁 洗手間在哪裡?
- 英 Where is the restroom?



注文時

注文したいです。

- 韓 주문하고 싶습니다.
- 簡 我想点菜。
- 繁 我想點菜。
- 英 I'd like to order now.



表示価格は(税込み / 税抜き)価格です。

- 韓 표시 가격은 (세금 포함 / 세금 별도) 가격입니다.
- 簡 显示价格(包括税款在内/不包括税款在内)。
- 繁 顯示價格(包括稅款在內/不包括稅款在內)。
- 英 Menu prices are shown (tax included / tax not included).

おかわり自由です / おかわりは有料です。

- 韓 리필은 무료입니다. / 리필은 유료입니다.
- 簡 可以自由(添 / 喝) / (添 / 加) 需另收费。
- 繁 可以自由(添 / 喝) / (添 / 加) 需另收費。
- 英 Refill free / Charge for refill

突き出しは ¥ , 席料は ¥ , おしぼりは無料です。消費税 % , サービス料 % が別途必要です。

- 韓 전채(前菜)는 ¥ , 자릿세는 ¥ , 물수건은 무료입니다. 소비세 % , 서비스료 % 를 별도로 지불하셔야 합니다.
- 簡 下酒小菜是 日元, 坐席费是 日元, 湿毛巾是免费。另外收 % 的消费税和 % 的服务费。
- 繁 下酒小菜是 日元, 坐席費是 日元, 濕毛巾是免費。另外收 % 的消費稅和 % 的服務費。
- 英 Today's appetizer is ¥ , the table charge ¥ , a steaming washcloth for free. The % consumption tax and the % service charge will be added to your bill.

この料理は(生 / 焼く / 煮る / 蒸す / 揚げる / 炒める / 薫製)したものです。

- 韓 이 요리는 (생 / 구운 / 조리 / 찐 / 튀긴 / 볶은 / 훈제한 요리)입니다.
- 簡 这个菜是(生吃/烤/煮/蒸/炸/炒/熏)的。
- 繁 這個菜是(生吃/烤/煮/蒸/炸/炒/燻)的。
- 英 This dish is (raw / grilled / stewed / steamed / deep-fried / stir-fried / smoked).

この料理は(20 / 30 / それ以上)分ほど時間がかかりますが、よろしいですか?

- 韓 이 요리는 (20 / 30 / 그 이상)분 정도 시간이 걸리지만, 괜찮습니까?
- 簡 这个菜需要(20分钟/30分钟/30分钟以上), 您可以等吗?
- 繁 這個菜需要(20分鐘/30分鐘/30分鐘以上), 您可以等嗎?
- 英 This dish will take (20 / 30 / over 30) minutes to be prepared. Is that all right?

宗教上の理由またはアレルギーのため食べられないモノはありますか?

- 韓 종교상의 이유 또는 알레르기 때문에 잡수하지 못하는 것이 있으십니까?
- 簡 您有由于宗教问题或者过敏而不能吃的东西吗?
- 繁 您有由於宗教問題或者過敏而不能吃的東西嗎?
- 英 Do you have any allergy or religious restrains on food?

A (牛肉 / 豚肉 / 鶏肉 / 魚 / 甲殻類 / 卵 / 乳製品です) / ない

- 韓 A (소고기 / 돼지고기 / 닭고기 / 생선 / 갑각류 / 달걀 / 유제품)입니다. / 없다.
- 簡 A牛肉/猪肉/鸡肉/鱼肉/甲壳类/鸡蛋/乳制品。 / 没有
- 繁 A牛肉/豬肉/雞肉/魚肉/甲殼類/雞蛋/乳製品。 / 沒有
- 英 A Yes. I cannot eat (beef / pork / chicken / fish / shellfish / eggs / dairy products). / No.

この料理は(甘い / 辛い / すっぱい / 温かい / 冷たい) ものです。

- 韓 이 요리는 (단 맛 / 매운 맛 / 신 맛 / 뜨거운 요리 / 찬 요리)입니다.
- 簡 这个菜是(甜/辣/酸/热/冷)的。
- 繁 這個菜是(甜/辣/酸/熱/冷)的。
- 英 This dish is (sweet / spicy / sour / hot / cold).



返答時

申し訳ありません、それは致しかねます。 / はい、了解しました。

- 韓 죄송합니다. 그것은 해 드릴 수 없습니다. / 네, 알겠습니다.
- 簡 对不起, 这难以做到。 / 知道了。
- 繁 對不起, 這難以做到。 / 知道了。
- 英 I'm sorry, but we don't offer such a service. / Certainly.

少々お待ちください。

- 韓 잠시만 기다려 주십시오.
- 簡 请稍等。
- 繁 請稍等。
- 英 Just a moment, please.

